

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения  
образования «Минский государственный  
лингвистический университет»

  
\_\_\_\_\_ Е.П. Бетеня

« 26 » апреля \_\_\_\_\_ 2023 г.

Регистрационный № УД-1100/02/087/уч.

РЕФЕРИРОВАНИЕ И АННОТИРОВАНИЕ ТЕКСТА

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине  
для специальности

1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций  
(по направлениям)»;

направления специальности

1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных  
коммуникаций (внешнеэкономические связи)»

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 25.04.2022 №92 и учебного плана по направлению специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)».

### **СОСТАВИТЕЛИ:**

А.А. Дерунова, доцент кафедры славянских языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук

### **РЕЦЕНЗЕНТЫ:**

Д. В. Дятко, заведующий кафедрой языкознания и лингводидактики учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет им. М. Танка», кандидат филологических наук, доцент;

О. Н. Жизневская, заведующий кафедрой восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент.

### **РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой славянских языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 9 от 17.04.2023);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 8 от 26.04.2023).

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Реферирование и аннотирование текста» является составной частью лингвистической подготовки специалистов по межкультурной коммуникации, переводчиков-референтов.

**Целью** изучения учебной дисциплины «Реферирование и аннотирование текста» является формирование способности и готовности осуществлять реферирование и аннотирование текстов различной жанрово-стилистической принадлежности на основе правил аналитико-синтетического преобразования текста и смыслового свертывания информации.

Основными **задачами** изучения учебной дисциплины являются:

- знакомство студентов с основами и методикой реферирования и аннотирования текстов;
- формирование и совершенствование навыков аналитико-синтетического преобразования текста и смыслового свертывания информации текстов различной жанрово-стилистической принадлежности;
- формирование и развитие умений оценивать информацию с точки зрения ее значимости для передачи содержания текста;
- формирование и развитие умений языкового оформления реферата и аннотации.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебным планом направления специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» учебная дисциплина «Реферирование и аннотирование текста» является дисциплиной компонента учреждения образования.

В общей системе профессиональной подготовки специалистов по межкультурной коммуникации, переводчиков-референтов содержание учебной дисциплины «Реферирование и аннотирование текста» базируется на знании учебных дисциплин модуля «Коммуникативная грамматика» («Коммуникативная грамматика I», «Коммуникативная грамматика II»).

Знание учебной дисциплины «Реферирование и аннотирование текста» необходимо для изучения учебной дисциплины модуля «Перевод II» «Реферативный перевод», а также для подготовки к написанию курсовых и дипломных работ.

В результате изучения учебной дисциплины «Реферирование и аннотирование текста» студенты должны:

*знать:*

- характеристики научного текста, его жанры, особенности грамматического оформления текстов научного стиля речи;
- виды реферата, его структуру и речевые клише, используемые при оформлении реферата, основные этапы работы над рефератом;
- виды аннотации, её структуру и речевые клише, используемые при оформлении аннотации, основные этапы работы над аннотацией;

*уметь:*

- оценивать информацию с точки зрения ее значимости для передачи содержания текста;
- свертывать информацию исходного текста;
- на основе правил аналитико-синтетического преобразования текста и смыслового свертывания информации реферировать и аннотировать тексты различной жанрово-стилистической принадлежности;

*владеть:*

- методикой построения текста репродуктивного характера;
- нормами литературного языка для оформления аннотаций и рефератов.

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование компетенции СК-2 – Осуществлять реферирование и аннотирование текстов различной жанрово-стилистической принадлежности на основе правил аналитико-синтетического преобразования текста и смыслового свертывания информации.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебным планом направления специальности 1-23 01 02-05 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (внешнеэкономические связи)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Реферирование и аннотирование текста», составляет **180** академических часов, из них количество аудиторных часов составляет **68** часов (14 часов – лекции, 34 часа – практические занятия, 20 часов – семинарские занятия), самостоятельная работа планируется в объеме **112** часов.

По учебной дисциплине предусмотрены текущие письменные работы: контрольное реферирование и аннотирование, тестирование.

Учебная дисциплина «Реферирование и аннотирование текста» изучается на протяжении V и VI семестров на 3 курсе. Формами промежуточной аттестации по учебной дисциплине являются зачет по окончании V семестра и дифференцированный зачет по окончании VI семестра. Трудоемкость учебной дисциплины «Реферирование и аннотирование текста» составляет 6 зачетных единиц.

Учебная дисциплина изучается на русском языке.

Учебная дисциплина изучается на русском языке. Форма получения высшего образования – очная (дневная).